



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec le 15 novembre 2016.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on November 15, 2016.

La secrétaire générale a confirmé qu'il y avait quorum et le président, Dan Lamoureux a déclaré la séance ouverte à 19 h 30.

The Secretary General established that quorum was met and Chairman Dan Lamoureux, called the meeting to order at 7:30 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

P. Booth Morrison	C. Horrell
D. Butler	D. Lamoureux
A. Capobianco Skipworth	L. Llewelyn Cuffling
C. Craig	A. Mazur
H. Dumont	D. Smith
M. Gour	

Commissaires-parents / Parent Commissioners

A. Audet
T. Aguiar
P. Michaud
L. Rodriguèse

Ayant prévu leur absence/Regrets :

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Pierre Farmer, directeur général adjoint
Sylvie Côté, secrétaire générale
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines
Mary Williams, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Lucie Roy, directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle

Présence notée

Plusieurs membres du public

Also present

Sylvain Racette, Director General
Pierre Farmer, Assistant Director General
Sylvie Côté, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources
Hélène Coupal, Director of Human Resources
Mary Williams, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Lucie Roy, Director of Adult and Continuing Education

Presence noted

Many members from the public

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR RÉVISÉ:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE REVISED AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth. that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 OCTOBRE 2016 :

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par la commissaire Aguiar, que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 11 octobre soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 18 OCTOBRE 2016 :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Craig, que le procès-verbal de la séance du 18 octobre soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DE LA SÉANCE PRÉCÉDENTE

Le directeur général a fait le suivi sur :

SUIVI

Deux politiques ont été déposées pour fins de consultation. À la demande du comité de parents, nous présenterons une résolution afin de prolonger de deux mois le processus de consultation.

SERMENTS D'OFFICE

Le directeur général assermente tous les parents commissaires.

PRÉSENTATION DES VÉRIFICATEURS

M. Labranche de la firme Rocheleau Labranche CPA inc. a présenté ses conclusions à la suite des vérifications externes effectuées à la Commission scolaire Riverside.

Résolution F187-20161115

DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE POUR 2015-2016

ÉTANT DONNÉ que les états financiers 2015-2016 ont été montés en suivant les directives du Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur ;

ÉTANT DONNÉ que ces états financiers ont été vérifiés par un auditeur externe et que celui-

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD ON OCTOBER 11, 2016:

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Aguiar, that the Minutes of the special meeting held on October 11, 2016 be adopted.

UNANIMOUS

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD ON OCTOBER 18, 2016;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Craig, that the Minutes of the meeting held on October 18, 2016 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

The Director General followed up:

BUSINESS ARISING

Two policies are out for consultation. At the request of the parents' committee, we will be presenting a resolution to extend the consultation process for an extra 2 months.

OATHS OF OFFICE

The Director General swears in all parent commissioners.

PRESENTATION FROM THE AUDITORS

Mr. Labranche from the firm Rocheleau Labranche CPA inc. presented his findings with respect to the external audits conducted at Riverside School Board.

Resolution F187-20161115

DEPOSIT OF THE RIVERSIDE SCHOOL BOARD FINANCIAL STATEMENT FOR 2015-2016

WHEREAS the 2015-2016 Financial Statement was prepared in accordance with the regulations of the Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur;

WHEREAS the Financial Statement was verified by an external auditor and the report of

ci a présenté son rapport au comité d'audit et au Conseil des commissaires ;

said auditor was presented to the Audit Committee and the Council of Commissioners;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par le commissaire Mazur, que le dépôt des états financiers 2015-2016 de la Commission scolaire Riverside soit accepté.

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Mazur, that the deposit of the 2015-2016 Financial Statement for Riverside School Board be accepted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

QUESTIONS DU PUBLIC : (19 h 43)

PUBLIC QUESTIONS : (7 :43 p.m.)

Lora Mazza de l'école St. Lawrence demande si l'information diffusée ce soir devait être confidentielle.

Lora Mazza from St. Lawrence school asks if the information that is going to be released at this meeting was asked to be kept confidential.

Dan répond que lors de la séance de travail mardi dernier, il y a eu une discussion à ce sujet et la conclusion était que oui, l'information devrait être confidentielle. Il a téléphoné aux présidences des conseils d'établissement le weekend dernier pour que tous et chacun soient en mesure d'assister à la réunion et le directeur général a également avisé les directions d'école.

Dan responds that at Work Session last Tuesday, it was discussed and concluded that it is supposed to be confidential. He called the Chairs of the Governing Boards over the weekend so that everyone could attend the meeting and the Director General also advised the principals of the schools.

Amanda Nolin demande pourquoi ils n'ont pas été informés à l'avance ce qui aurait fait en sorte que les parents ne soient pas si bouleversés.

Amanda Nolin asks why they were not informed ahead of time which could have resulted in having parents less upset.

Le directeur général explique que les documents sont déposés ce soir pour fins de consultation. Le public aura alors deux (2) semaines pour examiner le contenu de la documentation pour ensuite revenir lors de la séance d'information publique. Par la suite, la communauté aura deux (2) mois pour préparer des propositions. La période de consultation se termine le 16 janvier et les propositions seront alors étudiées. Le directeur général souligne que l'idée derrière les consultations est de nous laisser influencer par la communauté.

The Director General explains that the documents are being sent out for consultation tonight. The public will then have two (2) weeks to review the documentation and return for a public information session. Then, the community will have two (2) months to prepare proposals. January 16th has been set as the end of the consultation period and the proposals will then be studied. The Director General mentions that the idea of consultation is to let ourselves be influenced by the community.

Mme Nolin demande ce qui se serait produit s'ils n'avaient pas été mis au courant à l'avance :

Mrs. Nolin asks what would have happened if they had not found out before hand:

Le directeur général répond que l'information aurait été envoyée à la communauté pour fins de consultation dans les jours suivants conformément à la procédure usuelle.

The Director General responds that it would have been sent out to the community for consultation in the following days, as per the usual process.

Le président réitère que la communauté dispose de deux (2) mois pour consulter la documentation.

The Chairman reiterates that the community then has two (2) months for consultation.

Lora Mazza se demande pourquoi la commission scolaire procède à une autre modification de son territoire puisque des modifications ont été effectuées il y a deux (2) ans.

Lora Mazza questions why the board is rezoning again as this was done two (2) years ago.

Le président informe Mme Mazza qu'elle fait sans doute référence au fait qu'en 2014, les territoires des commissaires ont été modifiés ayant comme résultat moins de commissaires. Le président ajoute que les commissaires prennent toujours leurs décisions pour le bien de la commission scolaire.

The Chairman informs Mrs. Mazza that she is probably referring to the fact that in 2014, the electoral divisions for commissioners were modified and resulted in fewer commissioners. The Chairman adds that commissioners always take into consideration what is best for the school board.

Le directeur général ajoute qu'il y a une différence entre les territoires des écoles et les circonscriptions électorales.

The Director General adds that there is a difference between the zones for the schools and electoral divisions.

Mme Maza se demande si la notion de distance a été prise en considération.

Mrs. Mazza questions whether or not distance was taken into account.

Le directeur général répond de façon positive.

The Director General responds positively.

Giovanni Giummarra de l'école St. Lawrence s'inquiète du fait qu'il y a un siège vide à la table ce qui veut dire que Candiac, Delson et Saint-Constant ne sont pas représentés à la suite de la démission de Douglas Smyth. Deux candidats sont présentement dans la course électorale de cette circonscription. Mr. Giummarra se demande pourquoi une proposition de modification du territoire est déposée pour fins de consultation alors qu'il n'y a pas de commissaire pour cette circonscription.

Giovanni Giummarra from St. Lawrence school is concerned about the empty seat at the table which means that Candiac, Delson and Saint-Constant are not being represented following the resignation of Douglas Smyth. Two candidates are presently running in that electoral division. Mr. Giummarra questions why a rezoning proposition is being deposited when there is no commissioner for that division.

Le président répond que le processus avait été enclenché l'hiver dernier. Malheureusement, le commissaire de cette circonscription a démissionné. Tous les commissaires ont comme mandat de représenter les meilleurs intérêts de la commission scolaire. C'est maintenant aux citoyens de cette circonscription d'élire quelqu'un pour les représenter.

The Chairman responds that the process already started last winter. Unfortunately, the commissioner from that electoral division resigned. All the commissioners are mandated to represent the best interests of the school board. It is now up to the people in that district to elect who they want to represent them.

Le président ajoute que la séance d'information publique aura lieu dans la semaine du 28 novembre. Si nous allons

The Chairman adds that the public information session will be held the week of November 28. If we go to all the schools individually, we might miss information.

d'école en école, c'est possible qu'il nous manque de l'information.

Le directeur général explique qu'il y aura une feuille de renseignements jointe à la documentation. Il demande au public de bien vouloir soumettre leurs questions avant la séance d'information publique.

Le président informe le public qu'il y aura une réunion de consultation le 16 janvier 2017 et qu'une proposition finale sera adoptée le 24 janvier 2017.

(20 h 58)

The Director General explains there will be an information sheet that will accompany the documentation. He asks the public to please submit their questions prior to the public information session.

The Chairman informs the public that there will be a consultation meeting on January 16, 2017 and that the final proposal will be adopted on January 24, 2017.

(7:58 p.m.)

Présentation du directeur général

Le directeur général informe le conseil que deux écoles fonctionnent présentement à pleine capacité : l'école St. Lawrence et l'école William Latter.

Il les informe également que l'école St. Lawrence fonctionne à pleine capacité et que cela impacte le nombre de classes disponibles pour les groupes spéciaux, les salles de classe spécialisées, etc.

Dans le cas de l'école John Adam Memorial, il explique que les élèves ne peuvent pas être transférés à l'école Harold Napper puisque cette école fonctionne également à pleine capacité et qu'il y a un kilomètre de différence entre l'école Harold Napper et l'école St. Jude, qui elle ne fonctionne pas à pleine capacité.

Le directeur général présente les cartes et la proposition de modification du territoire.

QUESTIONS DU PUBLIC : (20 h 13 p.m.)

Un membre du public non identifié aimerait des éclaircissements quant aux secteurs présentés dans La Prairie.

La secrétaire générale lit la proposition.

Presentation from the Director General

The Director General informs the Council that two schools are presently full: St. Lawrence and William-Latter schools.

He informs them that St. Lawrence school being full impacts the number of rooms available for special groups, for speciality rooms, etc.

As for John Adam Memorial school, he explains that students cannot be transferred to Harold Napper school considering that it is already full and that there is a 1 kilometer difference between Harold Napper school and St. Jude school which can still welcome students.

The Director General presents the maps and the proposal for rezoning.

PUBLIC QUESTIONS : (8 13: p.m.)

An unidentified member of the public would like to clarify the areas presented in La Prairie.

The Secretary General reads the proposal.

Cathy Eugene asks if the growth in Candiac was also considered.

Cathy Eugene demande si la croissance de la population de la Ville de Candiac a aussi été prise en considération.

Le directeur général explique que c'est une question de places et souligne que la commission scolaire aimerait mieux bâtir des écoles mais que c'est impossible.

Michael Brown se demande si quelqu'un parle des droits des anglophones considérant le fait qu'il y aura peut-être des élèves qui se tourneront vers les commissions scolaires francophones comme résultat. Il souligne que les communautés anglophones ne devraient pas être soumises aux mêmes règles.

Le directeur général répond que les élèves des autres commissions scolaires anglophones doivent voyager en autobus sur de plus grandes distances. Dans ce cas-ci, les élèves auraient à voyager sur une distance de 8 kilomètres au lieu de 5 kilomètres.

Giovanni Giummara se demande s'il existe une clause dans la réglementation selon laquelle le ministre serait en mesure d'autoriser une extension.

Le directeur général répond que si nous n'avons que 3 classes disponibles à l'intérieur du rayon requis de 20 kilomètres, nous ferions tout en notre pouvoir mais dans notre situation, il y a trop de classes disponibles à l'intérieur de ce rayon.

Le directeur général adjoint ajoute que nous avons l'équivalent d'une pleine école primaire à l'intérieur de ce rayon de 20 kilomètres.

Margaret Wells soulève le problème des parents qui comme elle ont plus d'un enfant et demande comment les parents travaillant de l'autre côté du pont sont supposés s'arranger avec cette modification de territoire.

Le directeur général réitère que la commission scolaire aimerait mieux ne pas avoir à relocaliser des élèves mais que la situation demande une solution.

Une deuxième question est posée à savoir ce qui arrivera si seulement un enfant est en droit acquis.

The Director General explains that it is a question of space and mentions that the school board would rather build schools but it is not possible.

Michael Brown questions if there is something being said for English rights, considering the fact that this rezoning may result in students going to the French school boards. He mentions that the English community should not follow the same rules.

The Director General answers that other English school boards have their students bused for greater distances. In this case, the students would be driven 8 kilometers instead of 5 kilometers.

Giovanni Giummara questions whether or not there is a clause in the legislation that the minister can authorize an extension.

Director General answers that if we were in a situation of having about 3 classes available within the required 20 kilometers radius, we would do everything possible, but in our situation, there are too many classes available within that radius.

The Assistant Director General adds that we have the equivalent of one full elementary school within that 20 kilometers radius.

Margaret Wells raises the issue of parents like her who have more than one child and asks how parents who work across the bridge are expected to cope with this rezoning.

Director General reiterates that the school board would rather not have to rezone students, but the situation requires that a solution be found.

A second question is asked as to what if only one child is grandfathered.

Le directeur général répond que les parents auraient le choix d'envoyer tous leurs enfants à l'école de leur nouvelle zone scolaire.

The Director General answers that parents could chose to send all their children to their new in-zone school.

Steven Le Sueur du SER (RTU) questionne le fait que les enfants fréquentant St. Jude n'iraient pas à la même école secondaire que leurs amis s'il n'y a pas de modification de territoire pour les écoles secondaires.

Steven Le Sueur from RTU questions the fact that children going to St. Jude would not go to the same high school as their friends if the zoning is not changed for the high schools.

Le directeur général répond que nous avons regardé cette situation et qu'il nous fera plaisir de recevoir des commentaires à ce sujet. Avant de relocaliser des élèves de niveau secondaire, il faut considérer toutes les options.

The Director General responds that we have looked at it but we will gladly receive comments on this. Before we rezone high school students, all the options have to be looked at.

Robert Rudd souligne que plusieurs cartes sont exposées et se demande pour combien de temps ces projections sont envisagées.

Robert Rudd mentions that a lot of maps are shown and questions for how long the projections are shown.

Le directeur général réfère M. Rudd au plan triennal qui accompagnera la documentation envoyée pour fins de consultation. Il explique que ce plan est basé sur les projections du ministère.

Director General refers Mr. Rudd to the Three-Year Plan that will be in the documentation that is going out for consultation. He explains that it is based on projection from the Ministry.

Giovanni Giummarra se demande pourquoi la commission scolaire apporte des modifications à son territoire si les projections sont stables.

Giovanni Giummarra questions why the school board is rezoning if the projections are stable.

Le directeur général souligne que des élèves sont déjà transférés à une autre école.

Director General mentions that students are already being transferred to another school.

Nadia Maris demande des éclaircissements concernant les différentes zones.

Nadia Maris asks for clarification on the zones.

La secrétaire générale lit la proposition.

Secretary General reads the proposal.

Meghan FitzGibbins souligne que son fils fréquente le service de garde à Greenfield Park et que cela lui prend 20 minutes pour se rendre et revenir chez elle. Elle se demande si c'est acceptable que des enfants doivent voyager autant pour se rendre à l'école.

Meghan FitzGibbins mentions that her son goes to daycare in Greenfield Park and that it takes her 20 minutes to get there and get back home. She questions if this is an acceptable amount of time for children to get to school.

Le directeur général indique que nous aimerions mieux garder tout le monde à l'école St. Lawrence ou construire une annexe à l'école. Il souligne que si nous ne prenons pas action, d'ici 3 à 4 ans, il n'y aura plus de place pour des classes spécialisées et que la commission scolaire ne sera plus en mesure

The Director General expresses that we would rather keep everyone in St. Lawrence school or build an extension. He mentions that if nothing is done, within 3-4 years, there will not be any specialty room and the board will not be able to split the cycles between the buildings as it is right now.

de diviser les cycles entre les bâtiments, comme c'est le cas en ce moment.

Lora Mazza demande si l'option de louer le Centre Patenaude a été analysée et si des démarches ont été entreprises auprès de la Ville.

Le directeur général répond qu'il faudrait regarder ce que cela comporte et si c'est une option viable. Cette solution ne serait que temporaire par contre.

En réponse à un commentaire, le directeur général explique qu'au début, de petits secteurs ont été créés au centre du territoire de la commission scolaire puisqu'il y avait beaucoup d'étudiants dans ces secteurs. Depuis, les élèves se sont répartis de plus en plus sur l'ensemble du territoire.

Martha-Alicia Anaya-Ayala se demande pourquoi son enfant qui est déjà dans l'école devrait changer de place.

Le directeur général explique que les élèves doivent être répartis à travers les niveaux scolaires et que des élèves ont besoin d'être transféré.

Don MacKenzie se demande pourquoi les élèves ne sont pas relocalisés à l'école Harold Napper.

Le directeur général répond que l'école St. Jude se situe seulement à un (1) kilomètre de l'école Harold Napper qui fonctionne à pleine capacité.

M. MacKenzie se demande pourquoi la commission scolaire ne relocalise pas les élèves de l'école St. Lawrence à l'école Harold Napper et de l'école Harold Napper à l'école St. Jude?

Le directeur général répond que ce n'est pas une option pour une différence d'un (1) kilomètre.

Amanda Nolin souligne que les parents ne veulent pas envoyer leurs enfants à l'école St. Jude et elle demande si quelqu'un a pris cela en considération.

Lora Mazza questions if the option of renting the Patenaude Centre has been looked at and if the City was approached?

The Director General responds that we would have to see what this would mean and, if that is a viable option, that this could only be temporary solution.

In response to a comment, the Director General explains that, in the beginning, small school attendance zones were created in the core of the school board due to the fact that there were a lot of students in these areas. Since then, the student population has moved away from the core.

Martha-Alicia Anaya-Ayala questions why her child should be changed when they are already in their place.

The Director General explains that the children are spread out through the grade levels and that students need to be transferred.

Don MacKenzie questions why the students are not rezoned to Harold Napper.

The Director General responds that St. Jude school is only one (1) kilometer away from Harold Napper which is full.

Mr. MacKenzie questions why the board doesn't rezone St. Lawrence to Harold Napper and Harold Napper to St. Jude?

The Director General responds that this will not be done for a one (1) kilometer difference.

Amanda Nolin mentions that parents don't want to send their children to St. Jude and asks if anyone has looked at this.

Le président répond qu'à la suite de la modification du territoire effectuée il y a quelques années, les parents ont décidé de rester à l'école St. Jude même si on leur a offert un droit de retour. La directrice adjointe de l'école Harold Napper avait été transférée à l'école St. Jude pour aider avec la transition.

The Chairman responds that following the rezoning that was done a few years ago, parents decided to stay at St. Jude even if they were offered a right to return. The Vice Principal from Harold Napper transferred to St. Jude in order to help with the transition.

Le directeur général explique qu'à l'époque, il y avait 600 élèves à l'école St. Jude. Il souligne le fait que le territoire de St. Jude est très petit. Depuis les dernières modifications de territoire, il y a eu une classe de moins disponible à l'école Harold Napper et une classe de plus disponible à l'école St. Jude, et ce, à chaque année.

The Director General explains that back in time, there were 600 students at St. Jude. He mentions that the zone for St. Jude is very small. Ever since the last rezoning, there has been one less class at Harold Napper and one more class at St. Jude every year.

Mme Marris demande s'il y a une possibilité pour que cette décision soit reportée pour une année considérant le fait que les projections semblent constantes.

Ms. Marris asks if there is a possibility that this decision be delayed for a year considering that the projections seem to be constant.

Le président répond que cela pourrait compromettre les projets éducatifs de l'école.

The Chairman responds this could result in the educational projects at the school being compromised.

(8: 51 p.m.)

(20 h 51)

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC :

EXTENSION OF THE PUBLIC QUESTION PERIOD:

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco Skipworth, appuyé par le commissaire Craig, que la période de questions du public soit prolongée.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco Skipworth, seconded by Commissioner Craig, that the public questions period be extended.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Le conseil prend une pause de 20h51 à 21h 06.

Council takes a break from 8:51 p.m. to 9:06 p.m.

Suite à la pause, les présences suivantes sont notées :

Presences noted following the break:

Fadi Tawil
David Fournier
Steven Lesueur
Sophie Compagna

Fadi Tawil
David Fournier
Steven Lesueur
Sophie Compagna

Résolution B596-20161115
**DÉPÔT DU PROJET DE PLANIFICATION
2017-2020 POUR CONSULTATION**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Dumont, que le document de planification pour 2017-2020, qui regroupe les documents suivants :

- Programmes et territoires scolaires
- Projet de politique des critères d'admission et d'inscription
- Plan triennal de destination des immeubles 2017-2020
- Liste des écoles
- Actes d'établissement

soit déposé pour fins de consultation du 17 novembre 2016 au 16 janvier 2017; et

QUE le document soit adopté à une séance du conseil des commissaires le 24 janvier 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B596-20161115
**DEPOSIT FOR CONSULTATION OF THE
PLANNING DOCUMENT FOR 2017-2020**

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Dumont, that the planning document for 2017-2020, which regroups the following documents:

- Programs and School Zones
- Draft Policy on the Enrolment Criteria for registration
- Three-Year plan for the allocation and destination of its Immovables 2017-2020
- List of schools
- Deeds of establishment

be received for consultation to run from November 17, 2016 to January 16, 2017; and

THAT it be adopted at a meeting of the Council of Commissioners on January 24, 2017.

UNANIMOUS

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux

18 octobre : Conseil des commissaires CSR.

24 octobre : Comité d'éducation CSR.

25 octobre : Réunion avec les présidences des conseils d'établissement des écoles John Adam et St. Lawrence ; comité des finances CSR.

1^{er} novembre : Visite de l'école Greenfield Park International; comité exécutif CSR; comité de gouvernance et d'éthique CSR.

3 novembre : Rencontre avec le nouveau parent commissaire.

4 novembre : Visite de l'école St. Lambert Elementary.

7 novembre : Comité de relations professionnelles des cadres CSR ; comité de parents CSR.

8 novembre : Réunion du comité exécutif de l'ACSAQ; visite de l'école St. Lambert International High School; séance de travail CSR.

11 novembre : Assiste à la cérémonie du jour du Souvenir à l'école Centennial Regional High School.

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chair's report – D. Lamoureux

October 18 RSB Council of Commissioners

October 24 RSB Education Committee
October 25 Meeting with John Adams and St. Lawrence GB Chairpersons

November 1 RSB Finance Committee
Visited Greenfield Park International School

RSB Executive Committee
RSB Governance and Ethics Committee

November 3 Met with new Parent Commissioner

November 4 Visited St. Lambert Elementary School

November 7 RSB Management Resource Committee

RSB Parents Committee
November 8 QESBA Executive Meeting

Visited St. Lambert International High School
RSB Work Session

November 11 Attended Centennial
Regional High School
Remembrance Day
Ceremony

Rapport du directeur général – S. Racette

LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles : depuis la dernière réunion du conseil, un élève a été expulsé de toutes les écoles et centres pour trafic de drogues.

RÉUNIONS

- › 27 octobre : j'ai assisté à la conférence et au gala du Conseil de la formation professionnelle en langue anglaise.
- › 27 octobre : Éducation internationale.
- › 27-28 octobre : Réunion du COPRSAQ. Sujets d'actualité: audiences parlementaires concernant le projet de loi 105, consultation publique sur la réussite des élèves, consultation ECQ.
- › 1er novembre: Réunion du comité consultatif de transport.
- › 3-4 novembre : PIDIGECS sur le RAC.

ÉVÈNEMENTS

- › Cérémonie du jour du Souvenir à l'école CRHS.

POUR VOTRE INFORMATION

- › 30 juin : Trafic- Nous continuons d'atteindre notre plan de redressement. Il y a des détails à peaufiner et à présenter au comité de vérification (finances) à leur prochaine réunion.
- › Congé de Jane Dunant.
- › Le gymnase de l'école GPI est terminé!
- › Fermeture d'école le 5 décembre : élections partielles de Marie-Victorin. Nous devons fermer l'école St. Mary's.

CHAPEAU

- › À l'école Centennial qui se classe dans les premiers rangs selon le rapport de l'Institut Fraser.
- › Entente de partenariat entre le service de garde de l'école John Adam et celui de l'école Des Cheminots : journées

Director General's report – S. Racette

TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

Policy on safe, respectful and drug free environment in schools: since the last Council meeting, one student was expelled from all schools and centres for drug trafficking.

MEETINGS

- › October 27: I attended the English Language Vocational Education Council conference gala
- › October 27: Éducation Internationale
- › October 27-28: ADGESBQ meeting – Hot topics: Parliamentary hearings on Bill 105, the Public consultation on student success, ECQ consultation
- › November 1: TAC meeting
- › November 3-4: PIDIGECS on the RAC

EVENTS

- › CRHS Remembrance Day Ceremony

THINGS YOU SHOULD KNOW

- › June 30th Traffic – We are still meeting our recovery plan. Details to be finalized and presented at the next Audit and Finance Committee meeting
- › Jane Dunant's leave of absence
- › GPI gym is done!
- › December 5th school closure – partial election Marie-Victorin – We will have to close St-Mary's

HATS OFF

- › Centennial who is still ranked one of the highest in the Montérégie according to the Fraser report
- › John Adam Daycare and Des Cheminot Daycare partnership – Common ped

pédagogiques communes, visites mutuelles et des activités de financement pour des organismes de bienfaisance.

- › Projet de Terry Fox : *Daily 5*.
- › Deux candidats pour les élections partielles : Giovanni Giummarra et Denise Paulson.

Comité de parents :

La réunion du comité de parents a eu lieu le 7 novembre (6 écoles absentes).

- Une mère et sa fille sont venues discuter d'un incident qu'a subi cette dernière et la façon dont l'incident a été traité. Nous avons demandé à la commission scolaire de bien vouloir venir en discuter lors de notre prochaine réunion.
- Lors de la réunion du comité de parents en octobre, la présidente du conseil d'établissement de REACH a expliqué pourquoi REACH n'a pas élu de parents pour le comité de parents. Lors de la réunion de novembre, elle a affirmé que les parents du conseil d'établissement de REACH souhaitent participer pleinement au comité de parents. Il y avait de grands efforts déployés afin qu'ils se sentent les bienvenus. Dénonçant un manque de transparence au sein des règlements d'adhésion au comité de parents, une majorité des représentants ont voté pour octroyer à REACH une adhésion complète au comité de parents.
- Les membres du comité de parents ont discuté des règlements internes à huis clos. Par la suite, les représentants ont procédé à l'adoption d'une version révisée de ces règlements.
- Une majorité des membres du comité de parents aimerait prolonger les périodes de consultation pour les deux politiques présentement déposées pour fins de consultation (sécurité dans les écoles et le harcèlement). Ils ont déposé une

days, mutual visits and common charitable fundraising events

- › Terry Fox project – Daily 5
- › 2 candidates for the by-election : Giovanni Giummarra and Denise Paulson

Parents' Committee:

November 7th PC meeting (6 schools absent)

- Committee had a mother come in with her daughter to discuss an incident that occurred to her and the manner in which it was handled. We have asked the Board to please speak about it at our next PC meeting
- During the Parents' Committee (PC) October meeting, the Chair of REACH's Governing Board explained why REACH didn't elect any parents to the Parents' Committee. At the November meeting, she expressed that REACH Governing Board's parents' wish to fully participate on the Parents' Committee. There was a strong desire to make REACH feel welcomed. Stating the lack of clarity in the Parents' Committee membership rules, a majority of the representatives voted to give REACH full Parents' Committee membership.
- The Parents' Committee's members discussed internal rules in camera and then the representatives proceeded to adopt a revised version of those rules.
- A majority of the Parents' Committee members would like an extension of the consultation periods for the two policies currently in consultation (safe schools and harassment) and as such have deposited a resolution to that effect. A subcommittee is being created to look at these policies and then bring them to the next Parents' Committee meeting on December 5th. This meeting will also be a Holiday Social.

Director General answers that he is surprised that we are reporting about this incident and he has been trying to get into contact with the mother. He has reached out to the Chair of the Committee in order to let her know. The

résolution à cet effet. Un sous-comité sera créé pour examiner ces politiques et les présenter au comité de parents lors de la prochaine réunion qui aura lieu le 5 décembre. Notre activité sociale du temps des fêtes aura lieu également lors de cette réunion.

Director General mentions that this is not the mandate of the Parents' Committee.

Le directeur général dit être surpris que le comité signale cet incident car il a essayé d'entrer en communication avec la mère. Il en a informé la présidente du comité. Le directeur général souligne que ceci ne relève pas du mandat du comité de parents.

Comité consultatif EHDA : - L. Rodrigues

Special Needs Advisory Committee: - L. Rodrigues

Date de la réunion : 10 novembre 2016.

Date of meeting November 10, 2016

Élection de la présidence : Lindi Ross.

Election of Chair: Lindi Ross

Élection de la vice-présidence : Lori Rodrigues.

Election of Vice Chair: Lori Rodrigues

Sujets de discussion

Topics of discussion

Règlements internes ;
Budget pour les élèves ayant des besoins spéciaux ;
Validation (présentement, il y en a 144 à soumettre, ajustements possibles) ;
Détermination des prochains sujets de discussion.

Internal Rules
Budget for Students with Needs
Validation (currently 144 to be submitted; may be adjusted)
Determine upcoming topics of discussion.

RAPPORTS (comités)

REPORTS (committees)

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

La réunion eut lieu le 1er novembre lors de laquelle le comité exécutif a adopté la pré-autorisation pour le développement professionnel des commissaires.

Meeting took place on November 1st during which the Executive Committee adopted the Pre-Approval for professional development for commissioners.

Consultatif de transport – L. Cuffling

Rapport du comité consultatif de transport: 15 novembre 2016.

La réunion eut lieu le 1^{er} novembre.

Lesley Llewelyn Cuffling a été élue présidente et Christopher Craig a été élu vice-président.

Le comité a révisé :

- le mandat du comité;
- le transport pour le retour à l'école;
- le rapport financier 2015-2016 et le budget révisé 2016-2017;
- les objectifs 2015-2016 et 2016-2017 pour le département du transport;
- comité de l'organisation scolaire et du transport;
- résolution pour trois contrats de berline;
- communiqués de presse du RTL pour annoncer deux programmes;
- formation pour les chauffeurs de berline.

La prochaine réunion est prévue le 20 février 2017.

Transportation Advisory – L. Cuffling

TAC Report - November 15, 2016

The Transportation Advisory Committee met on November 1st.

Lesley Llewelyn Cuffling was elected Chair and Christopher Craig was elected Vice Chair.

The committee reviewed:

- the committee mandate
- 'Return to school' transportation
- Financial report 2015-2016 and revised budget 2016-2017
- Transportation department objectives for 2015-2016 and 2016-2017
- Transport and School Organization committee
- Resolution for three Berline contracts
- RTL press releases for two programs
- Training sessions for Berline drivers

The next meeting is scheduled for February 20, 2017.

Éducation – D. Smith

Le comité d'éducation s'est réuni pour la première fois le 24 octobre.

La commissaire Smith a été élu présidente du comité.

Les réunions du comité auront lieu le 4^{ième} lundi du mois avec quelques changements pour la nouvelle année en raison de conflits (semaine de la relâche et le long weekend du mois de mai).

Le comité a révisé le mandat et a apporté seulement un petit changement c.-à-d. que les CLC devraient nous informer de ce qui a trait aux services éducatifs.

Une présentation très intéressante a été faite aux membres du comité en guise d'introduction à la nouvelle approche en termes d'analyse de données. La présidente aimerait remercier Jessica Saada, Karen Rye, Louise Bourque et Mary Williams pour leur travail.

Mary Williams, Jessica Saada et Louise Bourque ont également présenté le nouveau cours d'histoire et éducation à la citoyenneté en secondaire 3. Le document a été mis à la disposition du comité pour fins de révision et elles ont répondu à leurs inquiétudes.

Mary Williams a présenté une première ébauche de la *Politique relative au développement des langues et les modèles de prestation de services pour nos écoles primaires*. Plusieurs discussions et débats ont eu lieu et il y aura plus de recherche et de consultation afin de peaufiner cette politique.

Le directeur général a fait valoir ses idées concernant la présentation de nos opinions lors de la consultation publique sur la réussite éducative du MEES. Une discussion de ces idées a suivi et une demande a été faite pour partager toute autre idée. Depuis, le comité a reçu la présentation qui est excellente.

Lucie Roy a fourni au comité une brève explication du mandat du comité de technologie et une mise à jour de la mise en

Education – D. Smith

The Education Committee met for the first time on October 24th.

Commissioner Smith was elected Chair.

Committee will be meeting the 4th Monday of the month with a couple of changes in the New Year because of conflicts (Spring Break and May long weekend).

Committee reviewed the Mandate and made only one small addition feeling that the CLCs should report to us with anything related to Educational Services.

Committee had an interesting presentation to introduce the new approach for data analysis to its members. The Chair would like to thank Jessica Saada, Karen Rye, Louise Bourque and Mary Williams for their work.

Mary Williams, Jessica Saada and Louise Bourque also presented on the new Secondary III history and citizen education course, they made the text available for the Committee to review and responded to the concerns.

Mary Williams presented the first draft of the *Policy on Language Development and Delivery Models for our elementary schools*. There was much discussion and debate and more investigation and consultation will be conducted to fine tune this policy.

The Director General shared his ideas on how to present our opinions for the MEES Public Consultation of Students' Success. They were discussed and a request was made to share any further thoughts. Since then, Committee has received the presentation and it is great.

Lucie Roy gave the Committee a brief explanation of the Technology Committee Mandate and an update on the implementation of the reform in Adult Education and related training.

Other topics on the agenda were deferred to the next meeting of the Committee due to lack of time. The next meeting will be held on November 28th at ACCESS Cleghorn.

œuvre de la réforme de l'éducation des adultes et la formation connexe.

D'autres sujets à l'agenda ont été reportés à la prochaine réunion du comité par manque de temps. La prochaine réunion aura lieu le 28 novembre, au centre ACCESS-Cleghorn.

Le comité tient de nouveau à remercier Mary Williams et son équipe pour leurs présentations qui furent très intéressantes.

Committee would like to thank again Mary Williams and her team for the very interesting presentations.

Vérification (Finances/Ressources matérielles) P. Booth Morrison

La première réunion du comité eut lieu le 25 octobre.

La commissaire Booth Morrison a été élue présidente.

Le mandat du comité a été révisé.

Le comité a reçu une présentation des vérificateurs.

Le budget révisé sera examiné avant la prochaine réunion du conseil.

Le comité a reçu une présentation détaillée animée par Lucie Roy en lien avec la croissance du nombre d'élèves internationaux et la formation professionnelle.

Les projets en capitaux ont été présentés au comité.

Le plan d'urgence en cas d'alerte à la bombe a été révisé et une discussion a eu lieu pour établir que la commission scolaire suivra les procédures d'évacuation d'urgence.

Une deuxième réunion eut lieu le 8 novembre 2016 :

Le commissaire Mazur a été élu vice-président.

Les vérificateurs externes sont venus présenter leurs conclusions et le fait qu'il n'y avait pas de constatations importantes en ce qui concerne des erreurs.

Le régime d'emprunts à long terme a été révisé par le comité.

Le 31 octobre, Hélène Gauthier a informé la commission scolaire que notre requête pour la construction d'un nouveau centre ACCESS sera analysée en termes de coûts et d'emplacement.

La prochaine réunion aura lieu le 28 novembre.

Gouvernance et éthiques – L. Cuffling

La réunion du comité eut lieu le 1^{er} novembre 2016. Le comité a révisé ce qui suit :

Audit (Finance/Material Resources)

P. Booth Morrison

Committee met for the first time October 25th.

Commissioner Booth Morrison was elected Chair

The Mandate of the Committee was reviewed.

Committee received a presentation from the auditors.

The revised budget will be looked at before the next meeting of Council.

Committee received a detailed presentation given by Lucie Roy due to the growth of the international students and the Vocational Education.

The capital projects were presented to the Committee.

The process for bomb threats was reviewed by the Committee and it was discussed that the school board would follow the Emergency evacuation procedure.

A second meeting was held on November 8th 2016:

Commissioner Mazur was elected Vice-Chair.

The external auditors came to present their conclusions and the fact that there were no major findings in regards to errors.

The Long term borrowing plan was reviewed by the Committee.

On October 31st, Hélène Gauthier informed the school board that our request for a new construction for ACCESS would be analyzed in terms of costs and footage.

The next meeting will be on November 28th.

Governance and Ethics – L. Cuffling

The Committee met on November 1, 2016 and reviewed:

- le calendrier et le processus pour l'embauche du protecteur de l'élève ;
- le calendrier et le processus pour l'embauche d'un commissaire à l'éthique ;
- le développement professionnel des commissaires sur « l'école et la famille » en 2017.

Le comité a également réalisé une entrevue de départ auprès de Peter Woodruff, le protecteur de l'élève.

La prochaine réunion aura lieu le 6 décembre 2016.

Ressources humaines : – H. Dumont

Aucune réunion depuis le dernier compte rendu.

La prochaine réunion du comité aura lieu le 28 novembre.

- The timeline and process for hiring a Student Ombudsman
- The timeline and process for hiring Ethics Officers
- Professional development for commissioners on 'school and family' in 2017

The Committee also conducted an exit interview with Peter Woodruff, the Student Ombudsman.

The next meeting is December 6th, 2016.

Human Resources – H. Dumont

No meeting was held since the last report.

Committee will be meeting on November 28th.

1. Nouveau member

Corinne Laydu-Durnin s'est jointe au comité des communications. Corinne assume les responsabilités de Jane Dunant en tant qu'adjointe administrative auprès du directeur général. Nous souhaitons la bienvenue à Corinne.

2. Membre d'une direction d'école

Martine souligne son invitation lors de la réunion des directions primaires d'école au nom du comité des communications. Les directions d'école en ont pris note et devraient donner une réponse à Martine quant à avoir agent de liaison de l'école auprès du comité (pour de la rétroaction et des commentaires des écoles). Martine enverra un rappel aux écoles et fait mention de la nouvelle heure des réunions (16h00). Corinne suggère un comité pour la cérémonie de diplomation des élèves en tant que liaison. Martine partagera cette idée lors de la prochaine réunion des directions des écoles secondaires.

3. Test Facebook à l'Halloween

Martine a fait mention du succès Blitz Photo sur Facebook à l'Halloween. On a rejoint ainsi plus de 9 000 personnes. Presque toute les écoles primaires y ont participé. Les membres du comité sont d'accord sur le fait que les réseaux sociaux sont inévitables et primordiaux. Il y a eu un partage d'idées. Des blitz similaires sont prévus pour le temps des fêtes.

4. Évènements scolaires et les commissaires

Le comité a réitéré l'importance pour les commissaires d'assister aux évènements scolaires. Les photos des commissaires et les messages sur le site internet furent l'objet de discussions. En étant avec les élèves et les directions d'école ou les enseignants, les commissaires peuvent réaffirmer leur image et leur

1. New member

Corinne Laydu-Durnin joined the Communications Committee. Corinne is taking over Jane Dunant's responsibilities as the Administrative Officer of the Office of the Director General. Welcome Corinne.

2. School Administrative Member

Martine reported on her invitation at the Elementary Principal's Meeting on behalf of the Communications Committee. Principals took notes and should get back to Martine regarding having a school liaison on the Committee (for feedback and input from the schools). Martine will send a friendly reminder to the schools and mention a new time for meetings (4pm). Corinne suggested having Student Grad Committee as a liaison. Martine will share the idea at the next Secondary Principals' meeting.

3. Facebook Test on Halloween

Martine shared the success of the Halloween Facebook Picture Blitz. Over 9 000 people were reached. Almost all elementary schools participated. Members agree that social media is unavoidable and essential. Ideas were shared. Similar blitz will be coordinated for Holidays.

4. Commissioners to Attend Events

Committee reinforced the necessity for commissioners to be present at school events. Topics of pictures of commissioners and messages on media (website) were discussed. New idea of having commissioners with students and school administrators or teachers could reinforce commissioners' image/role and generate positive feedback from parents.

The message should be consistent: Commissioners are involved and care!

rôle tout en générant des commentaires positives de la part des parents.

Le message devrait être consistant : les commissaires s'impliquent et ont la communauté à cœur !

5. Messages du temps des fêtes

Des messages du temps des fêtes de la part des commissaires ont été échangés. Martine fera parvenir au comité différents modèles (créés par Jordan) dès qu'ils seront prêts.

Les photos du conseil du commissaires seront prises pour publication sur le site internet et sur la page Facebook, incluant leurs vœux du temps des fêtes.

6. Politique relative à la communication et la politique relative au code d'éthique

Discussions concernant la politique relative à la communication et la politique relative au code d'éthique. Les membres sont d'accord sur l'importance de sensibiliser les conseils d'établissement, l'organisme de participation des parents et les représentants des parents à chaque année. Le nom de Riverside devrait toujours être associé à des commentaires POSITIFS. Le comité discutera également de ce sujet lors de la prochaine séance de travail.

7. Politique

Le comité a commencé à réviser les notes concernant la politique. Martine a suggéré qu'une ébauche de la nouvelle politique soit écrite pour être en mesure de la réviser correctement et aller de l'avant. Le comité espère avoir une nouvelle version toute prête pour fins de consultation en janvier.

Pour être plus efficace, les membres sont d'accord pour rester en communication par courriel. Le comité est ouvert aux nouvelles idées.

Date de la prochaine réunion sur convocation de la présidence.

5. Holiday Messages

Holiday messages from commissioners were exchanged. Martine will send Committee different templates (created by Jordan) as soon as they are ready.

Pictures of the Council of commissioners will be taken to post on the website and Facebook page for Holiday greetings

6. Communications Policy and Ethics Policy

Discussion on Communications Policy and Ethics Policy. Members agree about the importance of making School Governing Boards, Parent Participation Organization and Parent Representatives aware every year of these policies. Riverside name should always be associated with POSITIVE comments. Committee will also discuss this topic at the next Work Session.

7. Policy

Committee started to review notes taken regarding the Policy. Martine suggested that a draft of the new Policy should be written in order to be able to review it properly and move on. Committee hopes to have a new version ready for consultation in January.

In order to be more efficient, members agree to keep in touch by email. Committee welcomes new ideas

Date of Next Meeting at the call of the chair

CSAQ – A. Capobianco Skipworth

Aucune réunion depuis la dernière réunion du conseil.

La commissaire Capobianco Skipworth informe le conseil que la Commission scolaire English Montreal a joint l'ACPA, ce qui est très positif.

ACPA

L'ACPA a tenu son assemblée générale annuelle aux bureaux de l'ACSAQ samedi dernier. Des élections ont eu lieu pour les postes de direction. Les personnes suivantes ont été élues : Rhonda Boucher (WQSB) en tant que présidente, Debi Germann (NFSB) en tant que vice-présidente et Suzanne de Jonge (EMSB) en tant que trésorière. Félicitations!

PADL

Tel qu'annoncé la semaine dernière, le PADL sera dissout dès janvier 2017. Il y aura un dernier cycle de financement accordé avant la fermeture officielle de leurs portes. L'ACSAQ déposera plusieurs requêtes de financement. Nous vous informerons lorsque nous recevrons l'approbation ou le refus officiel pour les trois dossiers en cours.

Le projet de loi 105

Nous attendons que la Commission de la culture et de l'éducation dépose son rapport à l'Assemblée nationale concernant le projet de loi 105 et les amendements subséquents. Le rapport devait être déposé la semaine dernière mais son rôle a été reporté à la suite des demandes de travaux des autres projets de loi. Nous croyons que ce dossier sera traité dans les prochaines semaines. L'ACSAQ continue ses pressions politiques sur les pouvoirs du ministère et nous encourageons les membres de la commission scolaire à faire de même auprès de leur député.

Journée de lobbying

Marcus Tabachnick s'est joint au QCGN la semaine dernière pour leur journée annuelle de lobbying. Le QCGN a réussi à obtenir une rencontre privée avec le premier ministre. On nous dit qu'il a démontré une ouverture pour aider notre communauté à faire avancer ses dossiers. Le temps nous dira ce que cela donnera grâce à un suivi de ces discussions.

QESBA – A. Capobianco Skipworth

No meeting was held since the last council meeting.

Commissioner Capobianco Skipworth informs Council that English Montreal School Board has joined EPCA which is really positive.

EPCA

EPCA held their Annual General Meeting at the QESBA offices last Saturday. They held their elections for their Executive positions. The following individuals were elected: President – Rhonda Boucher (WQSB), Vice-President – Debi Germann (NFSB) and Treasurer – Suzanne de Jonge (EMSB). Congratulations to all on your election.

LRSP

As was announced last week, the LRSP will be dissolved at the beginning of January 2017. There will be one last round of funding to be granted before they officially close their doors. QESBA will be depositing various requests for funding. We will keep you apprised once we have received formal approval or refusal on three different on-going files.

Bill 105

We await the deposit of the Culture and Education Commission report to the National Assembly on Bill 105 and subsequent amendments. We were told that it was expected last week but due to work on other bills, it has been postponed on the docket. We believe that it will be treated in the next few weeks. QESBA continues lobbying efforts on the powers to the minister and we are encouraging members of the board to do the same with local MNAs.

Lobby Day

Marcus Tabachnick joined QCGN last week for their Annual Lobby Day. QCGN managed to secure a private meeting with the Premier. We were told that he indicated openness in helping our community move our dossiers forward. Time will tell what will happen as a follow-up to those discussions. The next meeting will take place on Friday, December 9, 2016 at the offices in Dorval.

La prochaine réunion aura lieu le 9 décembre 2016 aux bureaux situés à Dorval.

NOUVELLES AFFAIRES / NEW BUSINESS

Résolution B597-20161115

ADOPTION DU RAPPORT ANNUEL DU PROTECTEUR DE L'ÉLÈVE POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2015-2016

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Smith, que le conseil adopte le rapport annuel pour l'année scolaire 2015-2016 soumis par le protecteur de l'élève et inclus dans le rapport annuel de la commission scolaire en conformité avec l'article 220.2 de la *Loi sur l'instruction publique*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B597-20161115

ADOPTION OF THE STUDENT OMBUDSMAN'S ANNUAL REPORT FOR THE 2015-2016 SCHOOL YEAR

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Smith, that Council adopt the Annual Report submitted by the Student Ombudsman for the 2015-2016 School Year and that it be attached to the school board's annual report as per Section 220.2 of the *Education Act*.

UNANIMOUS

Résolution B598-20161115

RÉSOLUTION POUR PROLONGER LA PÉRIODE DE CONSULTATION SUR LA POLITIQUE POUR PRÉVENIR ET CONTRER LE HARCÈLEMENT ET LA POLITIQUE RELATIVE AU MAINTIEN D'UN ENVIRONNEMENT SÉCURITAIRE, RESPECTUEUX ET SANS DROGUES DANS LES ÉCOLES

CONSIDÉRANT la demande faite au conseil de prolonger la période de consultation;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, appuyé par la commissaire Butler, que le conseil prolonge la période de consultation de la Politique pour prévenir et contrer le harcèlement et la Politique relative au maintien d'un environnement sécuritaire, respectueux et sans drogues dans les écoles au 10 février 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B598-20161115

RESOLUTION TO EXTEND THE CONSULTATION PERIOD FOR THE POLICY TO MAINTAIN A SAFE, RESPECTFUL AND DRUG-FREE ENVIRONMENT IN SCHOOLS AND THE POLICY TO PREVENT AND ADDRESS HARASSMENT

WHEREAS Council was requested to extend the consultation period;

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar, seconded by Commissioner Butler, that Council extend the consultation period for the Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-free Environment in Schools and the Policy to Prevent and Address Harassment until February 10, 2017.

UNANIMOUS

Résolution F188-20161115

ADOPTION DU MANDAT DU COMITÉ DE VÉRIFICATION, FINANCE ET RESSOURCES MATÉRIELLES POUR L'ANNÉE 2016-2017

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyé par le commissaire Mazur, que le mandat présenté par le comité de vérification, finance et ressources matérielles soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution F188-20161115

ADOPTION OF THE MANDATE OF THE AUDIT, FINANCE AND MATERIAL RESOURCES COMMITTEE FOR 2016-2017

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Mazur, that the mandate presented by the Audit, Finance and Material Resources Committee be adopted and that a copy be appended to these minutes.

UNANIMOUS

Résolution F189-20161115

NOUVEAUX CONTRATS DE TRANSPORT SCOLAIRE EN BERLINES POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2016-2017

CONSIDÉRANT que le règlement visant le transport scolaire des élèves autorise les commissions scolaires à négocier et à renouveler les contrats avec les entreprises de berlines qui avaient un contrat de transport l'année précédente (2015-2016);

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a alloué au budget du transport les fonds suffisants pour couvrir ces coûts;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif de transport recommande que les contrats suivants soient accordés pour une période d'un (1) an;

Transport Sco Bec : 1 berline
Prix : 34 788,47\$

Excell Transport : 2 berlines
Prix : 69 576,94\$

Total : 104 365,41\$ (plus taxes applicables)

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par le commissaire Craig, que les contrats de transport scolaire en berlines ci-dessous soient accordés pour une période d'un an à compter de l'année scolaire 2016-2017 (du 15 août 2016 au 1^{er} juillet 2017), et se terminant à la fin de l'année scolaire 2016-2017 ;

Résolution F189-20161115

NEW SCHOOL BERLINE CONTRACTS FOR A ONE-YEAR PERIOD BEGINNING WITH THE 2016-2017 SCHOOL YEAR

WHEREAS the Regulation respecting Student Transportation allows school boards to negotiate and renew berline contracts with companies that were under contract during the previous school year (2015-2016);

WHEREAS Riverside School Board has allocated sufficient funds to the Transportation budget to cover such costs;

WHEREAS the Transportation Advisory Committee recommends the following contracts be awarded for one (1) year;

Transport Sco Bec : 1 berline
Price : \$34,788.47

Excell Transport : 2 berlines
Price : \$69,576.94

Total : \$104,365.41 (plus applicable taxes)

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Craig, that the following berline contracts be awarded for a one-year period beginning with the 2016-2017 school year (August 15, 2016 to July 1, 2017), and ending at the close of the 2016-2017 school year;

ET que la présidente et le directeur général
soient mandatés à signer les contrats.

AND that the Chairman and the Director General
be mandated to sign the contracts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Resolution F190-20161115

LONG-TERM BORROWING PLAN

WHEREAS in accordance with section 78 of the Financial Administration Act (RLRQ, Chapter A-6.001), Riverside School Board (*hereinafter referred to as the Borrower*) plans to contract long-term borrowings up to a total amount outstanding of \$9 530 000 until September 30, 2017;

WHEREAS in accordance with section 83 of the said Act that the Borrower may, under such long-term borrowing plan, grant the exercise of its borrowing power or the power to approve its terms and conditions to at least two of its executives;

WHEREAS it is deemed appropriate to authorize a borrowing plan allowing the Borrower to make long-term loans, establish the maximum amount of the borrowings that may be made under the plan, as well as the characteristics and limits in relation to the borrowings to be made under the plan and authorize the executives of the Borrower to conclude any borrowing transaction under such plan, establish its amounts and other characteristics and accept the terms and conditions relating to each of these transactions;

WHEREAS the Minister of Education and higher Education (*hereinafter referred to as the Minister*) has authorized the institution by Borrower of this borrowing plan, according to the conditions to which his letter of October 28, 2016 refers;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Cuffling:

1. THAT a borrowing plan, under which the Borrower may, subject to the characteristics and limits stated hereinafter, conclude from time to time, from now to September 30, 2017, long-term borrowing transactions for not more than \$9 530 000, be instituted;
2. THAT the borrowing transactions made by the Borrower under this borrowing plan be subject to the following characteristics and limits:
 - a) despite the provisions of paragraph 1 above, the Borrower may not, during each of the fifteen-month periods extending from July 1st to September 30th and included in the period covered in paragraph 1, make borrowing transactions that would result in the total amount approved for the Borrower, for such period, by the Conseil du trésor on account of the long-term borrowing program for school boards being exceeded;
 - b) the Borrower may not make a borrowing transaction unless it receives a subsidy from the Québec government in accordance with the standards established by the Conseil du trésor for the granting or the promise of subsidies to school boards as well as with the terms and conditions determined by the Minister and providing for the payment of the principal and interest of the borrowing concerned even if, otherwise, payment of

such subsidy is subject to the funds required for such purpose be voted annually by Parliament;

- c)** each borrowing transaction may be made only in legal currency of Canada to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;
 - d)** the proceeds of each borrowing transaction may be used, other than for the payment of the expenses inherent in the borrowing, only to fund the capital expenditures and the expenses inherent in the investments of the Borrower subsidized by the Minister according to the budgetary rules;
- 3. THAT for the purposes of determining the total amount to which paragraph 1 above refers, only the face amount of the borrowings made by the Borrower is taken into account;
- 4. THAT, in addition to the characteristics and limits stated above, loans include the following characteristics:
 - a)** the Borrower may contract one or more loans throughout the duration of the borrowing plan, up to the amount provided therein and subject to the conditions of a single loan agreement concluded between the Borrower and the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;
 - b)** each loan shall be documented by a note made out to the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund;
 - c)** the rate of interest payable on loans shall be set on the basis of criteria established by the government under Decree No. 1267-2001 of October 24, 2001 respecting the criteria for setting interest rates on loans, and the nature of the costs to be included in calculating interest rates and loan repayment schedules modified under Decree number 1057-2013 of October 23, 2013 and number 1152-2015 of December 16, 2015 approved under section 24 of the Act respecting the Ministère des Finances (RLRQ, Chapter M-24.01), as said Decree may be amended or replaced from time to time; and
 - d)** in order to ensure that payment at maturity of the principal of each loan and the interest due thereupon, the receivable for the Borrower represented by the grant to be awarded to the Borrower by the Minister, on behalf of the Government of Québec, shall be the subject of a chattel mortgage without dispossession in favor of the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund.
- 5. THAT the Borrower be authorized to pay, from the proceeds of each loan contracted in accordance with the conditions of the borrowing plan through the Minister of Finance, as manager of the Financing Fund, the agreed costs of issuance and management;
- 6. THAT any of the following executives:
 - the Chairman
 - or the Director General
 - or the Assistant Director General
 - or the Director of Finance and Transportation

of the Borrower, **providing there are two of them acting jointly**, be authorized, on behalf of the Borrower, to sign the loan agreement, the chattel mortgage agreement and the note,

consent to any laws or guarantees not substantially incompatible with the provisions hereof, issue the note, make any amendments to the aforesaid documents not substantially incompatible herewith, as well as take any action and sign any document necessary or useful to give full effect hereto;

7. THAT, should the Borrower have already passed a resolution instituting a long-term borrowing plan, this resolution replaces the earlier resolution, without affecting the validity of the borrowings made under its authority before the date of this borrowing plan.

UNANIMOUS

Résolution F190-20161115

RÉGIME D'EMPRUNTS À LONG TERME

ATTENDU QUE, conformément à l'article 78 de la Loi sur l'administration financière (RLRQ, chapitre A-6.001), Commission scolaire Riverside (l'« Emprunteur ») désire instituer un régime d'emprunts lui permettant d'effectuer, de temps à autre d'ici le 30 septembre 2017, des emprunts à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 9 530 000 \$;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 83 de cette Loi, l'Emprunteur désire prévoir, dans le cadre de ce régime d'emprunts, que le pouvoir d'emprunter et celui d'en approuver les conditions et modalités soient exercés par au moins deux de ses dirigeants;

ATTENDU QU'il y a lieu d'autoriser un régime d'emprunts permettant à l'Emprunteur d'effectuer des emprunts à long terme, d'établir le montant maximum des emprunts qui pourront être effectués en vertu de celui-ci, ainsi que les caractéristiques et limites relativement aux emprunts à y être effectués et d'autoriser des dirigeants de l'Emprunteur à conclure tout emprunt en vertu de ce régime, à en établir les montants et les autres caractéristiques et à accepter les modalités et conditions relatives à chacun de ces emprunts;

ATTENDU QUE le ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (le « **Ministre** ») a autorisé l'institution par l'Emprunteur du présent régime d'emprunts, selon les conditions auxquelles réfère sa lettre du 28 octobre 2016 ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Cuffling :

1. QU'un régime d'emprunts, en vertu duquel l'Emprunteur peut, sous réserve des caractéristiques et limites énoncés ci-après, effectuer de temps à autres, d'ici le 30 septembre 2017, des emprunts à long terme auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement, pour un montant n'excédant pas 9 530 000 \$, soit institué;
2. QUE les emprunts à long terme effectués par l'Emprunteur en vertu du présent Régime d'emprunts soient sujets aux caractéristiques et limites suivantes :
 - a) malgré les dispositions du paragraphe 1 ci-dessus, l'Emprunteur ne pourra, au cours de chacune des périodes de quinze mois s'étendant du 1^{er} juillet au 30 septembre et comprises dans la période visée au paragraphe 1, effectuer

des emprunts qui auraient pour effet que le montant total approuvé pour l'Emprunteur, pour telle période, par le Conseil du trésor au titre de la programmation des emprunts à long terme des commissions scolaires, soit dépassé;

- b)** l'Emprunteur ne pourra effectuer un emprunt à moins de bénéficier d'une subvention du gouvernement du Québec conforme aux normes établies par le Conseil du trésor, au titre de l'octroi ou de la promesse de subventions aux commissions scolaires ainsi qu'aux termes et conditions déterminés par le Ministre et pourvoyant au paiement en capital et intérêt de l'emprunt concerné même si, par ailleurs, le paiement de cette subvention est sujet à ce que les sommes requises à cette fin soient votées annuellement par le Parlement;
 - c)** chaque emprunt ne pourra être effectué qu'en monnaie légale du Canada auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement;
 - d)** le produit de chaque emprunt ne pourra servir, outre le paiement des frais inhérents à l'emprunt concerné que pour financer les dépenses d'investissements et les dépenses inhérentes aux investissements de l'Emprunteur subventionnées par le Ministre;
3. QU'aux fins de déterminer le montant total auquel réfère le paragraphe 1 ci-dessus, on ne tienne compte que de la valeur nominale des emprunts effectués par l'Emprunteur;
4. QU'en plus des caractéristiques et limites énoncées précédemment, les emprunts comportent les caractéristiques suivantes :
- a)** l'Emprunteur pourra contracter un ou plusieurs emprunts pendant toute la durée du Régime d'emprunts jusqu'à concurrence du montant qui y est prévu, et ce, aux termes d'une seule et unique convention de prêt à être conclue entre l'Emprunteur et le ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement;
 - b)** chaque emprunt sera constaté par un billet fait à l'ordre du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement;
 - c)** le taux d'intérêt payable sur les emprunts sera établi selon les critères déterminés par le gouvernement en vertu du décret numéro 1267-2001 du 24 octobre 2001 concernant les critères de fixation des taux d'intérêt qui peuvent être exigés sur ces emprunts ainsi que la nature des coûts imputables dans le calcul de ces taux ou dans le calcul du remboursement des emprunts, modifié par le décret numéro 1057-2013 du 23 octobre 2013 et numéro 1152-2015 du 16 décembre 2015, adopté en vertu de l'article 24 de la Loi sur le ministère des Finances (RLRQ, chapitre M-24.01), tel que ce décret pourra être modifié ou remplacé de temps à autre; et
 - d)** aux fins d'assurer le paiement à l'échéance du capital de chaque emprunt et des intérêts dus sur celui-ci, la créance que représente pour l'Emprunteur la subvention qui lui sera accordée par le Ministre, au nom du gouvernement du

Québec, sera affectée d'une hypothèque mobilière sans dépossession en faveur du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement.

5. QUE l'Emprunteur soit autorisé à payer, à même le produit de chaque emprunt contracté auprès du ministre des Finances, à titre de responsable du Fonds de financement aux termes du Régime d'emprunts, les frais d'émission et les frais de gestion qui auront été convenus;
6. QUE l'un ou l'autre des dirigeants suivants :

Le Président du conseil des commissaires
ou le Directeur général
ou le Directeur général adjoint
ou le Directeur des ressources financières et du transport

de l'Emprunteur, pourvu qu'ils soient deux agissant conjointement, soit autorisé, au nom de l'Emprunteur, à signer la convention de prêt, la convention d'hypothèque mobilière, le billet; à consentir à toutes les clauses et garanties non substantiellement incompatibles avec les dispositions des présentes; à livrer le billet; à apporter toutes les modifications à ces documents non substantiellement incompatibles avec les présentes; ainsi qu'à poser tous les actes et à signer tous les documents, nécessaires ou utiles, pour donner plein effet aux présentes;

7. QUE, dans la mesure où l'Emprunteur a déjà adopté une résolution instituant un régime d'emprunts, pour les mêmes fins, la présente résolution remplace la résolution antérieure, sans pour autant affecter la validité des emprunts conclus sous son autorité avant la date du présent régime d'emprunts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution E147-20161115
**ADOPTION DU MANDAT DU COMITÉ
D'ÉDUCATION**

Resolution E147-20161115
**ADOPTION OF THE EDUCATION
COMMITTEE'S MANDATE**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth que le mandat 2016-2017 du comité d'éducation soit adopté tel que présenté.

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Capobianco, that the 2016-2017 mandate of the Education Committee be adopted as presented.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR331-20161115

ENTENTE ENTRE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE ET LA VILLE DE BOUCHERVILLE EN VUE DE L'USAGE DES INSTALLATIONS INTÉRIEURES DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE ET DE LA VILLE DE BOUCHERVILLE

CONSIDÉRANT que l'article 266 de la Loi sur l'instruction publique stipule qu'une commission scolaire a pour fonctions, entre autres, de favoriser l'utilisation de ses immeubles par les organismes publics ou communautaires de son territoire ou de donner, en location, ses meubles et ses immeubles, sous réserve du droit de ses établissements d'enseignement à l'utilisation des locaux ou immeubles mis à leur disposition ;

CONSIDÉRANT que la Ville de Boucherville souhaite avoir accès public prioritaire aux bâtiments de la Commission scolaire Riverside à l'extérieur du calendrier scolaire ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside souhaite bonifier sa mission éducative en permettant à ses membres d'utiliser des installations sportives pertinentes à ses projets éducatifs en ayant accès prioritaire aux plateaux sportifs et autres installations intérieures de la Ville de Boucherville;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside et la Ville de Boucherville maintiennent des relations positives depuis plusieurs années et visent une collaboration à coût nul de ses frais d'exploitation avec ses partenaires dans l'utilisation de leurs infrastructures respectives;

CONSIDÉRANT que les parties ont déterminé les modalités d'utilisation dans un protocole d'entente d'une durée de cinq ans ;

CONSIDÉRANT que la version finale de l'entente intitulée « Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires » est jointe et fait partie intégrante de cette résolution ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Mazur, que

Resolution MR331-20161115

AGREEMENT BETWEEN RIVERSIDE SCHOOL BOARD AND THE CITY OF BOUCHERVILLE FOR THE USE OF INDOOR FACILITIES OF RIVERSIDE SCHOOL BOARD AND OF THE CITY OF BOUCHERVILLE

WHEREAS Article 266 of the Education Act states that The functions of the school board are, amongst others, to encourage the use of its immovables by public or community organizations in its territory or to lease out its movable or immovable property, subject to the right of its educational institutions to use the property placed at their disposal;

WHEREAS the City of Boucherville would like to have priority public access to the Riverside buildings outside of the school calendar;

WHEREAS Riverside School Board is committed to improve its educational mission in making available quality sport facilities pertinent to its pedagogical projects and have priority access to the City of Boucherville sport centers and indoor installations;

WHEREAS Riverside School Board and the City of Boucherville have maintained positive relations over the years and support collaboration with their "partners" in sharing their respective infrastructures without cost to the operating budget of either party;

WHEREAS the parties have determined the terms of use in a memorandum of understanding for a five-year period;

WHEREAS the final agreement entitled "Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaire" is attached and forms an integral part of this resolution;

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Mazur, that the

l'entente intitulée « Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires » soit entérinée ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer les documents pertinents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution E148-20161115

RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE VISANT LE SOUTIEN DE PROJETS DE SORTIES CULTURELLES SCOLAIRES EN 2016-2017

CONSIDÉRANT que le ministère de la Culture et des Communications demande qu'une résolution du conseil des commissaires soit envoyée afin de l'informer du mandataire autorisé à négocier et à signer une entente pour la Commission scolaire Riverside visant le soutien de projets de sorties culturelles scolaires pour l'année 2016-2017;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Cuffling, appuyé par la commissaire Capobianco Skipworth, QUE le directeur général de la Commission scolaire Riverside soit autorisé à négocier et à signer une entente avec le ministère de la Culture et des Communications visant le soutien de projets de sorties culturelles scolaires pour l'année 2016-2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CORRESPONDANCE – Des copies de la liste sont disponibles.

QUESTIONS DU PUBLIC : (22 h 05)

- Fadhi Tawil

En réponse à l'observation du directeur général concernant le mandat du comité de parents, il aimerait souligner que ce sont les parents qui décident de venir rencontrer le comité.

agreement named "Protocole d'entente d'utilisation des immeubles et de l'équipement à des fins scolaires, récréatives et culturelles, sportives et communautaires" be ratified; and

THAT the Director General be authorized to sign the required documents.

UNANIMOUS

Resolution E148-20161115

RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE SUPPORT OF SCHOOL PROJECTS FOR CULTURAL OUTINGS FOR 2016-2017

WHEREAS that the *ministère de la Culture et des Communications* requests to be provided, through a resolution from the Council of Commissioners, with the name of the Riverside School Board representative who will be authorized to negotiate and sign an agreement to support projects for school cultural outings for the 2016-2017 school year;

IT IS MOVED by Commissioner Cuffling, seconded by Commissioner Capobianco Skipworth, that the Director General of Riverside School Board be authorized to negotiate and sign an agreement with the *ministère de la Culture et des Communications* to support projects for school cultural outings for the 2016-2017 school year

UNANIMOUS

CORRESPONDENCE – Copies of the list are available.

PUBLIC QUESTIONS : (10 :05 p.m.)

- Fadhi Tawil

In response to the comment from the Director General in regards to the Parents' Committee mandate, he would like to mention that parents decide to come to the Committee.

Il souligne que le comité traite ceci comme une dénonciation et que cela se produira de nouveau et qu'ils ne vont pas empêcher les parents de se présenter au comité de parents. En général, les gens qui se présentent au comité ont une histoire très difficile à partager. Dans ce cas-ci, et dans son opinion, l'enfant devait passer à travers ceci parce qu'il y avait le sentiment que la procédure établie n'avait pas été respectée.

Le président souligne qu'il était présent à cette réunion et qu'il y a eu des commentaires extrêmement percutants. Il ajoute que les suivis de cette situation particulière ont été partagés avec le conseil dans l'ordre et c'est dommage que cela n'a pas été transmis au comité de parents.

Le directeur général réitère que la réunion du comité de parents n'était pas le lieu approprié pour cette situation. Il souligne que, la journée suivante, il a tenté de rejoindre la présidente du comité et ajoute qu'il ne peut pas discuter des détails de ces cas spécifiques en public.

M. Tawil souligne que le comité de parents fournira le nom de l'école impliquée et encourage le parent à communiquer avec le directeur général. Il encourage également la commission scolaire à se présenter et confirmer que la procédure établie a été respectée.

- David Fournier

M. Fournier fait mention du fait que l'ACPA a souligné l'excellent travail de la commissaire Capobianco Skipworth.

(20 h 18)

He mentions that the Committee treats it as a whistle blown and that this will happen again and that they will not deny parents to be present at Parents' committee. When people come to the Committee, they usually have a difficult story to share. In this situation, it is his opinion, that the child had to go through this because there was a feeling that due process was not followed.

The Chairman mentions that he was at that meeting and that extremely forceful comments were made. He mentions that the follow ups to that specific situation was expressed to Council and it was done properly and it is unfortunate that it was not relayed at the Parent's committee.

The Director General reiterated that the Parents' Committee was not the proper venue. He mentions that, the next day, he tried to get into contact with the Chair of the Committee and adds that he can't discuss the details of specific cases in public.

Mr. Tawil mention that Parents' Committee will provide the name of the school and encourage the parent to be in contact with the Director General. He also encourages the Board to come and confirm that due process was followed.

- David Fournier

Mr. Fournier mentions that Commissioner Capobianco Skipworth was singled out at the EPCA meeting for her great work.

(10:18p.m.)

BRAVOS

La commissaire Capobianco Skipworth aimerait remercier Sandra Iannelli du centre ACCESS pour l'avoir invité à s'adresser au département de la santé concernant la sensibilisation au cancer du sein.

La commissaire Capobianco Skipworth aimerait féliciter et remercier les écoles Mountainview et William Latter pour leurs merveilleuses cérémonies du jour du Souvenir. Elle désire prendre un moment pour remercier et honorer les vétérans et en particulier les invités, ainsi que les membres du personnel qui ont mis tellement d'efforts pour la réussite de cet événement.

Une mention spéciale pour le numéro de « cirque » des élèves de l'école Mountainview. D'une façon tout à fait moderne et interactive, ils ont démontré leur respect pour les vétérans qui ont beaucoup apprécié leur présentation.

À l'école Mountainview, événement organisé par Donna Campbell, Candice Valentine et Brigitte Mital.

Invités d'honneur :

M. Matthieu Dubé, député fédéral ;
Bruce Chartier, vice-président de la Légion d'honneur d'Otterburn Park ;
Caporal Michel Serge Martin ;
Sergent Francis Simard ;
Chef du service de pompiers, Kevin Robinson.

À l'école William Latter, l'événement était organisé par Maureen Summers Lepine, Sophie Beaudet, Daisy Nogueira, Diana Gotham.

Invités d'honneur :

M. Adam Ferguson, vétéran ;
M. Gauthier, 94 ans, vétéran, le jardin devant l'école porte son nom ;
M. Marcel Bouchard, agent frontalier ;
M. Gaetan Brian Caron et sa femme, Mme Annie Malo, deux vétérans ;
M. Alain Drouillard, vétéran.

La commissaire Aguiar s'est jointe avec plaisir à Sujata Saha à l'école St. Lambert International High School pour la cérémonie du jour du Souvenir et souligne que c'était un événement très spécial. Elle ajoute que l'école

BRAVOS

Commissioner Capobianco Skipworth would like to thank Sandra Iannelli at ACCESS for inviting her to speak to the Health Department about Breast Cancer Awareness.

Commissioner Capobianco Skipworth would like to congratulate and thank both Mountainview and William Latter schools for their wonderful Remembrance Day ceremonies. She would like to especially take this time to thank and honour the veterans and especially guests as well as the staff members who put so much effort in making the event such a success.

A special mention to the "circus" act by the students at Mountainview. A very modern and interactive way to show their respect to the veterans who greatly appreciated their presentation.

The Mountainview School celebration was organized by Donna Campbell, Candice Valentine and Brigitte Mital, with the following Honoured Guests:

- Mr Matthieu Dubé, federal member of parliament
- Bruce Chartier, Vice President of Otterburn Park Legion
- Corporal. Michel Serge Martin
- Sergeant Francis Simard
- Fire Chief Kevin Robinson

The William Latter celebration was organized by Maureen Summers Lepine, Sophie Beaudet, Daisy Nogueira, Diana Gotham, with the following Honoured Guests:

- Mr. Adam Ferguson, veteran
- Mr. Gauthier, 94 years old, veteran, the front garden of the school is named after him
- Mr. Marcel Bouchard, Custom Border Agent
- Mr. Gaetan Brian Caron and his wife, Mrs. Annie Malo, both veterans
- Mr Alain Drouillard, veteran

Commissioner Aguiar had the pleasure of joining Sujata Saha at St. Lambert International High School for the Remembrance Day ceremony and mentions

St. Lambert International SLI organise une vente Indigo.

Elle reconnaît également que l'école St. Mary's a organisé une cérémonie du jour du Souvenir incroyable.

Les commissaires Dumont et Gour ont assisté au dîner spaghetti de l'école REACH résultant en une levée de fonds de 2 000 \$.

La commissaire Cuffling s'est jointe à la commissaire Aguiar pour la cérémonie du jour du Souvenir à l'école St. Lambert International. Elle les a félicités pour leur cérémonie et elle a tout particulièrement remercié Okill Stuart, un vétéran de la Deuxième guerre mondiale, qui s'est adressé aux élèves.

La commissaire Gour a assisté à la cérémonie du jour du Souvenir à l'école Good Shepherd. Elle souligne que l'enseignante qui était maîtresse de cérémonie portait l'uniforme et que tous les élèves portaient un chandail rouge.

Elle souligne également la cérémonie du jour du Souvenir de l'école Centennial et elle les a félicités pour avoir remporté la deuxième position dans le rapport de l'Institut Fraser sur toutes les écoles secondaires de la Montérégie.

Elle ajoute qu'elle a assisté à la présentation du nouveau programme en éducation sexuelle.

Le commissaire Horrell aimerait remercier la commissaire Rodrigues. Il lui a demandé de l'aide pour une situation complexe et il a obtenu des éloges des parents pour le soutien qu'ils ont reçu.

that it was a very special event. She also mentions that St. Lambert International SLI is having an Indigo sales.

She also acknowledges that St. Mary's school had an amazing Remembrance Day ceremony.

Commissioner Dumont and Commissioner Gour attended the spaghetti dinner at REACH which raised over \$2,000.

Commissioner Cuffling joined Commissioner Aguiar for the Remembrance Day Ceremony at St. Lambert International. She congratulated them for their ceremony, with special thanks to WW2 veteran Okill Stuart who spoke to the students.

Commissioner Gour attended the Good Shepherd Remembrance Day Ceremony. She mentions that the teacher who was the master of ceremony had her uniform on and that all the students had a red shirt on.

She also acknowledged Centennial's Remembrance Day Ceremony and congratulated them for finishing up second in the Fraser report out of all the high schools in the Montérégie.

She also mentioned that she attended a presentation on the new Sex Education Program.

Commissioner Horrell would like to thank Commissioner Rodrigues. He had to reach out to her for a complex situation and got praises from the parent for the support they received.

QUESTIONS DIVERSES

La commissaire Cuffling informe le conseil que la fondation scolaire South Shore tiendra une assemblée le 5 décembre, à 18 h 15.

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Aguiar, que la séance soit levée à 22 h 29.

OTHER BUSINESS

Commissioner Cuffling informs Council that there will be an assembly for the South Shore Educational Foundation on Monday December 5th at 6:15 p.m.

CLOSING:

IT WAS MOVED by Commissioner Horrell and seconded by Commissioner Aguiar at 10:29 p.m. that the meeting be closed.

Dan Lamoureux, président/ Chairman

Sylvie Côté, secrétaire générale / Secretary General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Members are hereby convened to a **regular** meeting on
November 15, 2016 at 7:30p.m., at the Administration Centre
7525 chemin de Chambly, St. Hubert, QC

AGENDA – REGULAR MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Adoption of the Agenda
3. Approval of Minutes
 - Adoption of the Minutes of the special meeting of October 11, 2016
 - Business arising from the Minutes of the special meeting of October 11, 2016
 - Adoption of the Minutes of the regular meeting of October 18, 2016
 - Business arising from the Minutes of the regular meeting of October 18, 2016
4. Oaths of Office
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports
 - Executive
 - Transportation
 - Education
 - Audit (Finance/Mat. Resources)
 - Governance and Ethics
 - Human Resources
 - Communications
 - Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
 - Deposit for consultation of the Planning Document for 2017-2020
 - Adoption of the Student ombudsman's report
 - Extension of the consultation period for the Policy to Prevent and Address Harassment and the Policy to Maintain a Safe, Respectful, and Drug-free environment in schools
 - Deposit of the Riverside School Board financial statement for 2015-2016
 - Adoption of the Audit (Finance and Material Resources) Committee Mandate
 - New school berline contracts for a one-year period beginning with the 2016-2017 school year
 - Long-Term Borrowing Plan
 - Adoption of the Education Committee Mandate
 - Agreement between Riverside School Board and the City of Boucherville for the use of indoor facilities of Riverside School Board and of the City of Boucherville
 - Renewal of agreement for the support of school projects for cultural outings for 2016-2017
11. Correspondence
12. Questions from the Public – 20 minutes
13. Bravos (2 minutes per member)
14. Other Business
15. Close of Meeting
16. Date of Next Regular Meeting: **December 20, 2016 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on November 11, 2016

Sylvie Côté, Secretary General